

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОЦЕНОЧНОЙ ЛЕКСИКИ
В ДИСКУРСЕ РЕЦЕНЗИЙ
(на материале английского и белорусского языка)

Рецензия на художественное произведение имеет своей целью критический анализ произведения, выявляющий его сильные и слабые стороны, сравнивающий рецензируемое произведение с другими творениями писателя или образцами жанра. Ключевым средством в достижении вышеупомянутой цели является оценка, которая выражается различными языковыми способами. Наиболее продуктивным языковым уровнем выражения оценки является лексический уровень языковой системы.

Все оценочные лексические единицы можно разделить на два класса: общеоценочные и частнооценочные. Первые предполагают только положительную или отрицательную оценку с той или иной мерой интенсификации, вторые характеризуют объект с определенной точки зрения.

В текстах рецензий оценка вербализуется посредством различных частей речи. Чаще всего оценка выражается именами прилагательными. Класс общей оценки представлен следующими прилагательными: *good, bad, excellent, wonderful, perfect, brilliant, marvelous* в английском языке, *узорны, добры, выдатны, лепшы, віртуозны, фантастычны, дрэнны, горшы* в белорусском языке.

Наиболее частотными частнооценочными прилагательными являются *interesting, exciting, funny, emotive, sophisticated, affecting, stunning, important, successful* в английском языке, *захапляльны, цікавы, забавны, прыгожы, саркастычны, інтэлектуальны* в белорусском языке.

К общеоценочным существительным относятся следующие: *masterwork, uniqueness, masterpiece, compliment, gift* в английском языке, *гармонія, шчасце, радасць, задавальненне, недахоп* в белорусском языке.

Частные оценки выражаются следующими существительными *predicament, satisfaction, bravery, unbelievability, bleakness, success* в английском языке, *прабел, пашана, смеласць, блазнерства, мача, агрэх, камфорт, лаканічнасць* в белорусском.

Наречия как в английском, так и в белорусском языке также выполняют оценочную функцию. Общая оценка выражается следующими наречиями: *well, badly, delightfully, gracefully* в английском языке, *добра, дрэнна, задаволена, трапна, хораша* в белорусском языке.

К частнооценочным наречиям относятся следующие: *masterfully, carefully, painfully, breathtakingly* в английском языке, *лоўка, энергічна, разумна, таленавіта, захапляльна* в белорусском языке.

Примерами общеоценочных глаголов выступают глаголы *to improve*, *to admire* в английском языке, *налепіць* в белорусском языке. К частнооценочным относятся глаголы *to inspire*, *to struggle*, *to surprise* в английском языке, *здзівіць*, *швэндацца*, *заханіць* в белорусском языке.

Таким образом, можно заключить, что лексический уровень действительно весьма репрезентативен в отношении выполнения основной функции рецензии – оценки, а также в достижении ее основной цели – критическом обзоре произведения.